CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia parroquial de San Pedro de Rubiães (Rubiães, Viana do Castelo)
MUNICIPIO: Rubiães, Paredes de Coura
PROVINCIA: Viana do Castelo (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3462; EMP 349
N. INV: Iglesia parroquial de San Pedro de Rubiães (Rubiães, Viana do Castelo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Dintel de tímpano
TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: consagración de la iglesia
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 20 x 88
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Dintel
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
M · C · C · V · C ·

Texto dado por EMP 349.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
Inscripción apócrifa grabada en el dintel del tímpano del portal occidental de la iglesia. Es probable que el original conmemorase la fecha de consagración del templo, pero su forma actual suscita muchas dudas.

Existen dos interpretaciones distintas: que la inscripción original remontase al año 1167 (Era 1205), debiendo interpretarse esta copia moderna como "[Era] MCCV C(onsacrata)",o que la original presentase la Era de 1295 (1257 d. de C.), tal vez grabada en forma de "MCC2XXXXV", que el autor de la copia corrigió como "[Era] M CC V C". Según las características románicas del templo, la opción más segura sería la segunda (EMP 349).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 349
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: un punto
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción fue grabada en un dintel, cuya superficie está dividida a lo alto en dos partes iguales: en el campo superior, ocupando toda la extensión, hay una línea ondulada de puntas en espiral, con medios círculos que rellenan los espacios vacíos; en el campo inferior, está grabado el epígrafe con letras capitales de grandes dimensiones. Justo encima del dintel, encontramos una representación de Cristo, dentro de una mandorla, que tiene dos rosetas a cada lado. Este tímpano no es el orginal, pues se encuentran tres fragmentos del original dentro de la iglesia: uno de ellos ostenta un Pantocrator casi entero y la roseta en el lado izquierdo, estando mutilada la zona derecha de la mandorla; los dos otros fragmentos corresponden al dintel inferior. De este modo sabemos que el tímpano original tendría una iconografía semejante a la que hoy vemos en la copia, que estaba constituido, tal como este, por dos piedras autónomas (EMP 349).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1257 (?), siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia parroquial de San Pedro de Rubiães (Rubiães, Viana do Castelo).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3462; EMP 349; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) O Românico, vol. Ill de História da Arte em Portugal, Alfa, Lisboa, pp. 58-59. Homem de Almeida, Maria José Perez (1982) La Iglesia de San Salvador de Bravães y su signification en el Arte Românico Portuguez, Santiago de Compostela, p. 92. Alves, Lourenço (1982) Igrejas e Capelas Românicas da Ribeira Minho, Caminiana, Ano IV, N°6, En: Provinciae Imperii Romani inscriptionibus descriptae: Barcelona, 3-8 septembris 2002 : Acta / coord. por Marc Mayer, Giulia Baratta, Alejandra Guzmán Almagro. vol. 1, pp. 379-386, Caminha, p. 140. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1978) Arquitectura Românica de Entre-Douro-e-Minho, vol. II, Dissertação de Doutoramento, ed. policopiada, Porto, p. 54.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

M.CC.VC

349

1 2

349A